

**Editorial / Editorial / Editoriale**

**Spectrum**

**Leserbriefe / Courrier du lecteur /  
Posta dai lettori**

**Politik / Politique / Politica**

- 1037 «Le sport sans tabac»:  
Journée mondiale sans tabac,  
vendredi 31 mai 2002  
*J.-C. Rielle*
- 1039 Ultraschall  
*L. Braun*
- 1043 Ultrasonographie  
*L. Braun*
- 1047 Facharztprüfungen /  
Examens de spécialiste
- 1048 Personalien /  
Nouvelles du corps médical /  
Dati personali

**Wissenschaften / Sciences / Scienze**

- 1049 Stellungnahme der Nationalen  
Ethikkommission zur Fristenregelung  
*NEK Nationale Ethikkommission  
im Bereich Humanmedizin*
- 1054 Prise de position de la Commission  
nationale d'éthique sur le régime  
du délai  
*CNE Commission nationale d'éthique  
pour la médecine humaine*

**Standpunkte / Points de vue / Punti di vista**

- 1059 Helfen statt richten – Interview  
mit Frau Bundesrätin Ruth Metzler  
*M. Trutmann*
- 1061 Interruption de grossesse  
et régime du délai  
*J. Martin*
- 1064 Wessen Interessen vertritt die AGZ  
eigentlich?  
*F. Tapernoux*
- 1067 Wessen Interessen vertritt die AGZ  
eigentlich?  
*Für den Vorstand der AGZ: W. Grete*
- 1069 Zivis im Land der Tellensöhne  
*E. Taverna*
- 1071 Dimanche de garde  
*Y.-A. Robert-Grandpierre*
- 1072 Ein Tag Notfalldienst  
*F. Liebrich*
- 1073 Sonntagsdienst am 11. März 2002  
*J. Küttel*

**Mosaik / Mosaïque / Mosaico**

- 1076 Neuerscheinungen / Nouveautés
- 1078 Stellenvermittlung /  
Office de placement /  
Ufficio di collocamento